



Alfa Dyser, S.L.
Pol. Ind. Anoia C/Cooperativa nº2
08635 Sant Esteve Sesrovires
(Barcelona) España · B-60163441
T. 937831011 · F. 937839497
www.alfadyser.com · alfa@alfadyser.com

MANUAL DE INSTRUCCIONES

INSTRUÇÕES DE USO / INSTRUCTION MANUAL / MANUEL D'INSTRUCTIONS
MANUALE DI ISTRUZIONI / HANDLEIDING / GEBRAUCHSANWEISUNG



**BATIDORA
BRAZO**
VELOCIDAD I+TURBO
*BATEDEIRA DE BRAÇO
HAND BLENDER*
400W



ADVERTENCIA

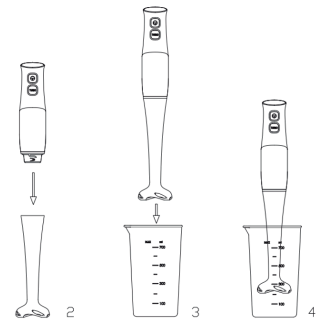
- Compruebe que el voltaje indicado en el aparato se correspon- de con el voltaje de la red eléctrica local antes de conectar el aparato.
- No utilice el aparato si el cable de alimentación, el enchufe u otras piezas están dañados.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe sustituirlo el fabricante, el centro de servicio autorizado por el distribuidor o una persona con cualificación similar para evitar cualquier peligro.
- Desenchufe siempre el aparato de la red eléctrica antes de montar, desmontar, limpiar o realizar ajustes en cualquiera de los accesorios.
- Nunca sumerja la unidad del motor en agua o cualquier otro líquido, ni la enjuague bajo el grifo. Utilice únicamente un paño húmedo para limpiar la unidad del motor.
- Nunca deje el aparato funcionando sin supervisión.
- Este aparato está destinado exclusivamente al uso doméstico.
- Este aparato no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que hayan recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.
- Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- Nunca toque las cuchillas cuando el aparato esté enchufado. Las cuchillas son muy afiladas.
- Si las cuchillas se atascan, desenchufe el aparato antes de retirar los ingredientes que las bloquean.
- No sobrecargue el aparato introduciendo demasiados alimentos y no lo utilice de forma continua durante más de 30 segundos.

MODO DE USO

- Limpie a fondo las piezas que entran en contacto con los alimentos antes de utilizar el aparato por primera vez.
- Deje enfriar los ingredientes calientes antes de procesarlos (temperatura máxima 60 °C).
- Corte los ingredientes grandes en trozos de aproximadamente 2 cm antes de procesarlos.

- Coloque siempre la unidad del motor sobre una superficie nivelada.

USO DEL PRODUCTO

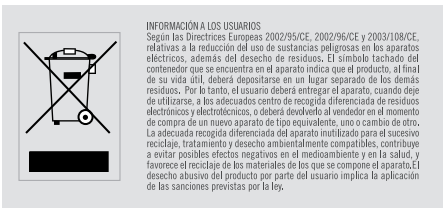


La batidora de mano está diseñada para:

- Batir líquidos, por ejemplo, productos lácteos, salsas, zumos de frutas, sopas, bebidas mezcladas y batidos.
 - Mezclar ingredientes blandos, por ejemplo
 - Hacer puré con ingredientes cocinados, por ejemplo, para preparar comida para bebés.
1. Acople la barra de la batidora a la unidad motora (Fig. 2).
 2. Introduzca los ingredientes en el vaso.
 3. Sumerja completamente la protección de la cuchilla en los ingredientes (Fig. 3).
 4. Pulse el botón de velocidad normal o turbo para encender el aparato (Fig. 4).
 5. Mueva el aparato lentamente hacia arriba y hacia abajo y en círculos para batir los ingredientes.

DATOS TÉCNICOS

Ref: 34567
Potencia: 400W
Voltaje:220-240V~50 Hz



INFORMACIÓN A LOS USUARIOS
Según las Directrices Europeas 2002/95/CE, 2002/96/CE y 2003/108/CE, relativas a la reducción del uso de sustancias peligrosas en los aparatos eléctricos, además del desecho de residuos. El símbolo tachado del contenedor que se encuentra en el aparato indica que el producto, al final de su vida útil, deberá depositarse en un lugar separado de los demás residuos. Por lo tanto, el usuario deberá entregar el aparato, cuando deje de utilizarlo, a los adecuados centro de recogida diferenciada de residuos electrónicos y electrodomésticos, o deberá devolverlo al vendedor en el momento de compra de un nuevo aparato de tipo equivalente, uno o cambio de otro. La adecuada recogida diferenciada del aparato inutilizado para el suceso reciclaje, tratamiento y desecho ambientalmente compatibles, contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medioambiente y en la salud, y favorece el reciclaje de los materiales de los que se compone el aparato.El desecho abusivo del producto por parte del usuario implica la aplicación de las sanciones previstas por la ley.



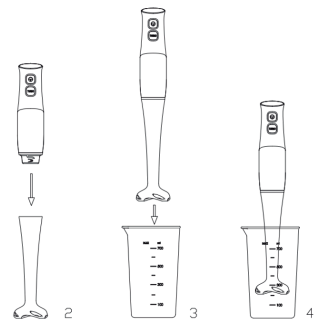
AVISO

- Verifique se a tensão indicada no aparelho corresponde à tensão da rede elétrica local antes de ligar o aparelho.
- Não utilize o aparelho se o cabo de alimentação, a ficha ou outras peças estiverem danificados.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo centro de assistência autorizado pelo distribuidor ou por uma pessoa com qualificação semelhante, para evitar qualquer perigo.
- Desligue sempre o aparelho da rede elétrica antes de montar, desmontar, limpar ou realizar ajustes em qualquer um dos acessórios.
- Nunca mergulhe a unidade do motor em água ou qualquer outro líquido, nem a enxague sob a torneira. Utilize apenas um pano húmido para limpar a unidade do motor.
- Nunca deixe o aparelho a funcionar sem supervisão.
- Este aparelho destina-se exclusivamente ao uso doméstico.
- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, a menos que tenham recebido supervisão ou instruções sobre o uso do aparelho por parte de uma pessoa responsável pela sua segurança.
- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brinquem com o aparelho.
- Nunca toque nas lâminas quando o aparelho estiver ligado à corrente. As lâminas são muito afiadas.
- Se as lâminas ficarem encravadas, desligue o aparelho da corrente antes de retirar os ingredientes que as bloqueiam.
- Não sobrecarregue o aparelho introduzindo demasiados alimentos e não o utilize continuamente durante mais de 30 segundos.

MODO DE UTILIZAÇÃO

- Limpe cuidadosamente as peças que entram em contacto com os alimentos antes de utilizar o aparelho pela primeira vez.
- Deixe arrefecer os ingredientes quentes antes de os processar (temperatura máxima 60 °C).
- Corte os ingredientes grandes em pedaços de aproximadamente 2 cm antes de os processar.
- Coloque sempre a unidade do motor sobre uma superfície nivelada.

UTILIZAÇÃO DO PRODUTO



A batedeira manual foi concebida para:

- Bater líquidos, por exemplo, produtos lácteos, molhos, sumos de fruta, sopas, bebidas misturadas e batidos.
 - Misturar ingredientes macios, por exemplo
 - Fazer puré com ingredientes cozinhados, por exemplo, para preparar comida para bebés.
1. Encaixe a barra da batedeira na unidade do motor (Fig. 2).
 2. Coloque os ingredientes no copo.
 3. Mergulhe completamente a proteção da lâmina nos ingredientes (Fig. 3).
 4. Pressione o botão de velocidade normal ou turbo para ligar o aparelho (Fig. 4).
 5. Mova o aparelho lentamente para cima e para baixo e em círculos para bater os ingredientes.

DADOS TÉCNICOS

Ref: 34567
Potência: 400 W
Tensão: 220-240 V~50 Hz



INFORMAÇÃO AOS UTILIZADORES
Segundo as Diretivas Europeas 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relativas à redução do uso de substâncias perigosas nos aparelhos elétricos, além da eliminação de resíduos. O símbolo riscado do contêiner de lixo que se encontra no aparelho indica que o produto, no final da sua vida útil, deverá depositar-se num lugar separado dos demais resíduos. Assim, o utilizador deverá entregar o aparelho, quando o deixar de utilizar, a centros adequados de recolha diferenciada de resíduos eletrónicos e eletrodomésticos, ou deverá devolvê-lo ao vendedor no momento de compra ou troca de um aparelho equivalente.A recolha adequada diferenciada do aparelho inutilizado para a sua reciclagem, tratamento e desmanche ambientalmente compatíveis, contribui para evitar efeitos negativos ao Meio Ambiente e à Saúde, e favorece o reciclagem dos materiais que integram o aparelho. A máserviça abusiva desta recomendação por parte do utilizador implica a aplicação de sanções previstas por lei.



1. SPEED I
2. TURBO
3. BLENDER BODY
4. PLASTIC BLENDER ARM
5. STAINLESS STEEL BLADES

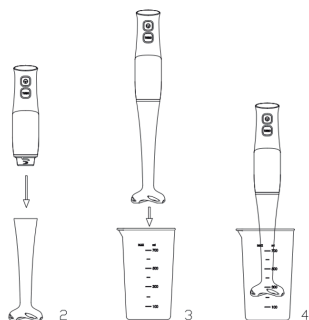
WARNING

- Before connecting the appliance, check that the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage.
- Do not use the appliance if the power cord, plug or other parts are damaged.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, the distributor's authorised service centre or a similarly qualified person to avoid any danger.
- Always unplug the appliance from the mains before assembling, disassembling, cleaning or making adjustments to any of the accessories.
- Never immerse the motor unit in water or any other liquid, or rinse it under the tap. Use only a damp cloth to clean the motor unit.
- Never leave the appliance running unattended.
- This appliance is intended for domestic use only.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Never touch the blades when the appliance is plugged in. The blades are very sharp.
- If the blades become jammed, unplug the appliance before removing the ingredients that are blocking them.
- Do not overload the appliance by putting in too much food and do not use it continuously for more than 30 seconds.

HOW TO USE

- Thoroughly clean the parts that come into contact with food before using the appliance for the first time.
- Allow hot ingredients to cool before processing them (maximum temperature 60 °C).
- Cut large ingredients into pieces of approximately 2 cm before processing them.
- Always place the motor unit on a level surface.

USE OF THE PRODUCT



The hand blender is designed for:

- Whisking liquids, e.g. dairy products, sauces, fruit juices, soups, mixed drinks and milkshakes.
 - Mixing soft ingredients, e.g.
 - Pureeing cooked ingredients, e.g. for preparing baby food.
1. Attach the blender bar to the motor unit (Fig. 2).
 2. Place the ingredients in the beaker.
 3. Immerse the blade guard completely in the ingredients (Fig. 3).
 4. Press the normal or turbo speed button to turn on the appliance (Fig. 4).
 5. Move the appliance slowly up and down and in circles to blend the ingredients.

TECHNICAL DATA

Ref: 34567
Power: 400W
Voltage: 220-240V~50 Hz



INFORMATION TO USERS
According to the European Directives 2002/95/EC, 2002/96/EC and 2003/108/EC, concerning the reduction of the use of hazardous substances in electrical equipment, as well as the disposal of waste. The crossed-out symbol on the container on the appliance indicates that the product, at the end of its useful life, must be disposed of separately from other waste. The user must therefore hand over the appliance, when it is no longer in use, to the appropriate separate collection centres for electronic and electrotechnical waste, or must return it to the retailer when purchasing a new appliance of an equivalent type, or when exchanging another one. The proper separate collection of unused equipment for subsequent recycling, treatment and environmentally compatible disposal helps to prevent possible negative effects on the environment and on health, and promotes the recycling of the materials of which the equipment is composed; improper disposal of the product by the user will result in the application of the penalties provided for by law.



1. VITESSE I
2. TURBO
3. CORPS DU MÉLANGEUR
4. BRAS DU MÉLANGEUR EN PLASTIQUE
5. LAMES EN ACIER INOXYDABLE

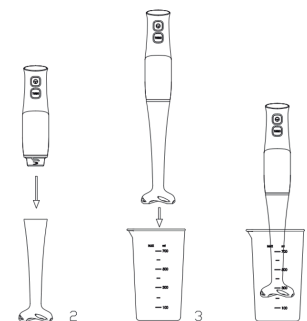
AVERTISSEMENT

- Vérifiez que la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension du réseau électrique local avant de brancher l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation, la fiche ou d'autres pièces sont endommagés.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, le centre de service agréé par le distributeur ou une personne qualifiée afin d'éviter tout danger.
- Débranchez toujours l'appareil du réseau électrique avant de monter, démonter, nettoyer ou régler l'un des accessoires.
- Ne plongez jamais le bloc moteur dans l'eau ou tout autre liquide, et ne le rincez pas sous le robinet. Utilisez uniquement un chiffon humide pour nettoyer le bloc moteur.
- Ne laissez jamais l'appareil fonctionner sans surveillance.
- Cet appareil est destiné exclusivement à un usage domestique.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, sauf si elles ont reçu une supervision ou des instructions sur l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne touchez jamais les lames lorsque l'appareil est branché. Les lames sont très tranchantes.
- Si les lames se bloquent, débranchez l'appareil avant de retirer les ingrédients qui les bloquent.
- Ne surchargez pas l'appareil en y introduisant trop d'aliments et ne l'utilisez pas de manière continue pendant plus de 30 secondes.

MODE D'EMPLOI

- Nettoyez soigneusement les pièces en contact avec les aliments avant d'utiliser l'appareil pour la première fois.
- Laissez refroidir les ingrédients chauds avant de les traiter (température maximale 60 °C).
- Coupez les gros ingrédients en morceaux d'environ 2 cm avant de les traiter.
- Placez toujours le bloc moteur sur une surface plane.

UTILISATION DU PRODUIT



Le mixeur plongeant est conçu pour :

- Battre des liquides, par exemple des produits laitiers, des sauces, des jus de fruits, des soupes, des boissons mélangées et des smoothies.
 - Mélanger des ingrédients mous, par exemple
 - Réduire en purée des ingrédients cuits, par exemple pour préparer des aliments pour bébés.
1. Fixez la tige du mixeur à l'unité motrice (Fig. 2).
 2. Mettez les ingrédients dans le bol.
 3. Plongez complètement la protection de la lame dans les ingrédients (Fig. 3).
 4. Appuyez sur le bouton de vitesse normale ou turbo pour mettre l'appareil en marche (Fig. 4).
 5. Déplacez lentement l'appareil de haut en bas et en cercles pour battre les ingrédients.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Réf. : 34567
Puissance : 400 W
Tension : 220-240 V~50 Hz

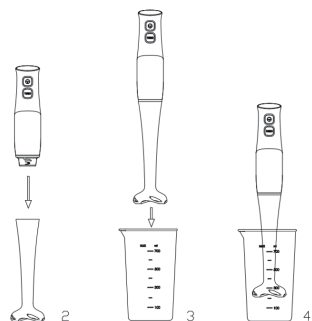


INFORMATIONS POUR LES UTILISATEURS
Conformément aux directives européennes 2002/95/CE, 2002/96/CE et 2003/108/CE relatives à la réduction de l'utilisation de substances dangereuses dans les appareils électriques et à l'élimination des déchets. Le symbole de la poubelle barrée sur l'appareil indique que le produit, à la fin de sa vie utile, doit être éliminé séparément des autres déchets. L'utilisateur doit donc remettre l'appareil, lorsqu'il n'est plus utilisé, aux centres appropriés de collecte sélective des déchets électroniques et électrotechniques, ou le remettre au vendeur les de l'achat ou de l'échange d'un appareil équivalent. La collecte sélective correcte des appareils inutilisés en vue de leur recyclage, de leur traitement et de leur élimination dans le respect de l'environnement permet d'éviter les effets négatifs sur l'environnement et la santé, et favorise le recyclage des matériaux qui composent l'appareil. Le non-respect de cette recommandation par l'utilisateur entraîne l'application des sanctions prévues par la loi.



1. VELOCITÀ I
2. TURBO
3. CORPO DEL FRULLATORE
4. BRACCIO DEL FRULLATORE IN PLASTICA
5. LAME IN ACCIAIO INOX

UTILIZZO DEL PRODOTTO



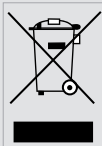
Il frullatore a immersione è progettato per:

- Frullare liquidi, ad esempio latticini, salse, succhi di frutta, zuppe, bevande miscelate e frullati.
- Mescolare ingredienti morbidi, ad esempio
- Frullare ingredienti cotti, ad esempio per preparare alimenti per bambini.

1. Collegare l'asta del frullatore all'unità motore (Fig. 2).
2. Inserire gli ingredienti nel bicchiere.
3. Immergere completamente la protezione della lama negli ingredienti (Fig. 3).
4. Premere il pulsante di velocità normale o turbo per accendere l'apparecchio (Fig. 4).
5. Muovere lentamente l'apparecchio su e giù e in cerchio per frullare gli ingredienti.

DATI TECNICI

Rif.: 34567
Potenza: 400 W
Tensione: 220-240 V~50 Hz



INFORMAZIONI PER GLI UTENTI
In conformità alle direttive europee 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose negli apparecchi elettrici e all'eliminazione dei rifiuti. Il simbolo del cassonetto barrato sull'apparecchio indica che il prodotto, al termine della sua vita utile, deve essere smaltito in un luogo separato dagli altri rifiuti. L'utente deve quindi restituire l'apparecchio, quando non è più in uso, agli appositi centri per la raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrodomestici, oppure restituirlo al venditore al momento dell'acquisto o della sostituzione di un apparecchio equivalente. La corretta raccolta differenziata degli apparecchi inutilizzati per il riciclaggio, il trattamento e lo smaltimento ecosostenibile contribuisce a evitare effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclaggio dei materiali che compongono l'apparecchio. Il mancato rispetto di questa raccomandazione da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni previste dalla legge.



1. SNELHEID I
2. TURBO
3. MIXERBEEL
4. PLASTIC MIXERARM
5. ROESTVRUSTALE MESSEN

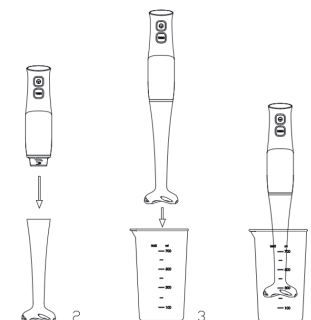
WAARSCHUWING

- Controleer of de op het apparaat aangegeven spanning overeenkomt met de spanning van het lokale elektriciteitsnet voordat u het apparaat aansluit.
- Gebruik het apparaat niet als het netsnoer, de stekker of andere onderdelen beschadigd zijn.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, een door de distributeur erkend servicecentrum of een persoon met een vergelijkbare kwalificatie om gevaar te voorkomen.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u accessoires monteert, demonteert, reinigt of afstelt.
- Dompel de motor nooit onder in water of een andere vloeistof en spoel hem niet af onder de kraan. Gebruik alleen een vochtige doek om de motor te reinigen.
- Laat het apparaat nooit zonder toezicht werken.
- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of met een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Kinderen moeten worden gecontroleerd om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
- Raak de messen nooit aan wanneer het apparaat is aangesloten op het stopcontact. De messen zijn zeer scherp.
- Als de messen vastlopen, haal dan de stekker uit het stopcontact voordat u de ingrediënten verwijdert die de messen blokkeren.
- Overbelast het apparaat niet door er te veel voedsel in te doen en gebruik het niet langer dan 30 seconden achter elkaar.

GEBRUIKSAANWIJZING

- Reinig de onderdelen die in contact komen met voedsel grondig voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt.
- Laat warme ingrediënten afkoelen voordat u ze verwerkt (maximale temperatuur 60 °C).
- Snijd grote ingrediënten in stukken van ongeveer 2 cm voordat u ze verwerkt.
- Plaats de motorunit altijd op een vlakke ondergrond.

GEbruik VAN HET PRODUCT



De staafmixer is ontworpen voor:

- Het mixen van vloeistoffen, bijvoorbeeld zuivelproducten, sauzen, vruchtensappen, soepen, mixdrankjes en smoothies.
- Het mengen van zachte ingrediënten, bijvoorbeeld
- Het pureren van gekookte ingrediënten, bijvoorbeeld voor het bereiden van babyvoeding.

1. Bevestig de staafmixer aan de motorunit (afb. 2).
2. Doe de ingrediënten in de beker.
3. Dompel de mesbescherming volledig onder in de ingrediënten (afb. 3).
4. Druk op de knop voor normale snelheid of turbo om het apparaat in te schakelen (afb. 4).
5. Beweeg het apparaat langzaam op en neer en in cirkels om de ingrediënten te mixen.

TECHNISCHE GEGEVENS

Ref: 34567
Vermogen: 400 W
Spanning: 220-240 V ~ 50 Hz



INFORMATIE VOOR GEBRUIKERS
Volgens de Europese Richtlijnen 2002/95/EG, 2002/96/EG en 2003/108/EG, betreffende de beperking van het gebruik van gevaarlijke stoffen in elektrische apparatuur, alsmede de verwijdering van afval. Het symbool met een kruis op de verpakking van het apparaat geeft aan dat het product aan het einde van zijn levensduur gescheiden van ander afval moet worden afgevoerd. De gebruiker moet het apparaat, wanneer het niet meer wordt gebruikt, afgeven bij de daarvoor bestemde centra voor gescheiden inzameling van elektronisch en elektrotechnisch afval, of het inleveren bij de detailhandelaar wanneer hij een nieuw apparaat van hetzelfde type koopt of een ander inruilt. De correcte gescheiden inzameling van ongebruikte apparatuur met het oog op recycling, verwerking en milieuvriendelijke verwijdering helpt mogelijk negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid te voorkomen en bevordert de recycling van de materialen waaruit de apparatuur is samengesteld; onjuiste verwijdering van het product door de gebruiker zal leiden tot de toepassing van de sancties waarin de wet voorziet.

AVVERTENZA

- Prima di collegare l'apparecchio, verificare che la tensione indicata sull'apparecchio corrisponda alla tensione della rete elettrica locale.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione, la spina o altre parti sono danneggiati.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal centro di assistenza autorizzato dal distributore o da una persona con qualifiche simili per evitare qualsiasi pericolo.
- Scollegare sempre l'apparecchio dalla rete elettrica prima di montare, smontare, pulire o regolare qualsiasi accessorio.
- Non immergere mai l'unità motore in acqua o altri liquidi, né sciacquarla sotto il rubinetto. Utilizzare solo un panno umido per pulire l'unità motore.
- Non lasciare mai l'apparecchio in funzione senza supervisione.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico.
- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o con mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non siano state istruite o sorvegliate nell'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Non toccare mai le lame quando l'apparecchio è collegato alla presa di corrente. Le lame sono molto affilate.
- Se le lame si bloccano, scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente prima di rimuovere gli ingredienti che le bloccano.
- Non sovraccaricare l'apparecchio inserendo troppi alimenti e non utilizzarlo in modo continuativo per più di 30 secondi.

MODO D'USO

- Pulire accuratamente le parti che entrano in contatto con gli alimenti prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta.
- Lasciare raffreddare gli ingredienti caldi prima di lavorarli (temperatura massima 60 °C).
- Tagliare gli ingredienti di grandi dimensioni in pezzi di circa 2 cm prima di lavorarli.
- Posizionare sempre l'unità motore su una superficie piana.



1. GESCHWINDIGKEIT I
2. TURBO
3. MIXBEHÄLTER
4. MIXARM AUS KUNSTSTOFF
5. EDELSTAHLMESSER

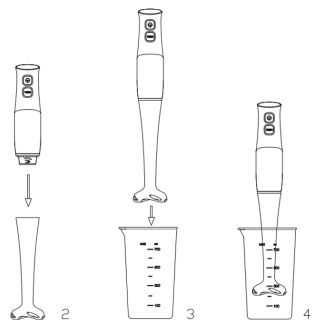
WARNUNG

- Überprüfen Sie vor dem Anschließen des Geräts, ob die auf dem Gerät angegebene Spannung mit der Spannung des örtlichen Stromnetzes übereinstimmt.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel, der Stecker oder andere Teile beschädigt sind.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, einem vom Händler autorisierten Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Trennen Sie das Gerät immer vom Stromnetz, bevor Sie Zubehörteile montieren, demontieren, reinigen oder einstellen.
- Tauchen Sie den Motorblock niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten und spülen Sie ihn nicht unter fließendem Wasser ab. Verwenden Sie zum Reinigen des Motorblocks nur ein feuchtes Tuch.
- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt laufen.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt.
- Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis bestimmt, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder in die Verwendung des Geräts eingewiesen.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Berühren Sie niemals die Klingen, wenn das Gerät angeschlossen ist. Die Klingen sind sehr scharf.
- Wenn sich die Klingen verklemmen, ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie die blockierenden Zutaten entfernen.
- Überladen Sie das Gerät nicht mit zu vielen Lebensmitteln und verwenden Sie es nicht länger als 30 Sekunden am Stück.

VERWENDUNG

- Reinigen Sie die Teile, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen, gründlich, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden.
- Lassen Sie heiße Zutaten abkühlen, bevor Sie sie verarbeiten (maximale Temperatur 60 °C).
- Schneiden Sie große Zutaten vor der Verarbeitung in etwa 2 cm große Stücke.
- Stellen Sie das Motorgerät immer auf eine ebene Fläche.

VERWENDUNG DES PRODUKTS

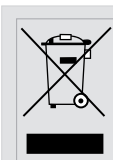


Der Stabmixer ist für folgende Zwecke vorgesehen:

- Mixen von Flüssigkeiten, z. B. Milchprodukten, Saucen, Fruchtsäften, Suppen, Mixgetränken und Smoothies.
 - das Mischen weicher Zutaten, z. B.
 - das Pürieren gekochter Zutaten, z. B. zur Zubereitung von Babynahrung.
1. Befestigen Sie den Mixstab an der Motoreinheit (Abb. 2).
 2. Geben Sie die Zutaten in den Becher.
 3. Tauchen Sie den Messerschutz vollständig in die Zutaten ein (Abb. 3).
 4. Drücken Sie die Taste für normale Geschwindigkeit oder Turbo, um das Gerät einzuschalten (Abb. 4). 5. Bewegen Sie das Gerät langsam auf und ab und in Kreisen, um die Zutaten zu mixen.

TECHNISCHE DATEN

Ref: 34567
Leistung: 400 W
Spannung: 220-240 V ~ 50 Hz



INFORMATIONEN FÜR BENUTZER
In Übereinstimmung mit den europäischen Richtlinien 2002/95/EG, 2002/96/EG und 2003/108/EG zur Verringerung der Verwendung gefährlicher Stoffe in Elektrogeräten und zur Abfallvermeidung. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von anderen Abfällen entsorgt werden muss. Der Benutzer muss daher das Gerät, wenn es nicht mehr benutzt wird, bei den entsprechenden Zentren für die getrennte Sammlung von elektronischen und elektrischen Abfällen abgeben oder es beim Kauf oder Austausch eines gleichwertigen Geräts an den Verkäufer zurückgeben. Die ordnungsgemäße getrennte Sammlung unbenutzter Geräte zum Zwecke des Recyclings, der Behandlung und der umweltgerechten Entsorgung trägt dazu bei, negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden, und begünstigt das Recycling der Materialien, aus denen das Gerät besteht. Die Nichtbeachtung dieser Empfehlung durch den Benutzer hat die Anwendung der gesetzlich vorgesehenen Strafen zur Folge.

CARTA DE GARANTÍA

INDICACIONES Y CONDICIONES LEGALES

ESPAÑOL

ALFA DYSER responderá durante un plazo de treinta y seis (36) MESES desde la fecha de su albarán de venta a su cliente directo, de los defectos de origen en los productos, en los términos previstos en la legislación vigente y en estas condiciones comerciales de venta.

Los productos que sean tramitados en garantía y que no cumplan con lo estipulado en el párrafo anterior, serán considerados fuera de garantía. En tales casos, ALFA DYSER se reserva el derecho de adoptar las medidas que resulten necesarias para compensar los perjuicios que le hayan sido ocasionados.

Los productos sustituidos o reparados durante el citado período de 36 meses, tendrán un período de garantía propio de SEIS (6) meses desde la fecha de envío del producto reparado o sustituido, salvo que el plazo que reste para dar por terminado el período de garantía del producto original sea superior, en cuyo caso resultará de aplicación este último.

Quedan excluidas de la garantía y responsabilidad de ALFA DYSER todas las deficiencias fuera de su control, especialmente si son el resultado del desgaste normal, información falsa o inexacta facilitada por el comprador, negligencia, mal uso o mantenimiento inadecuado, incumplimiento de las instrucciones de funcionamiento de los productos, uso de los productos junto con cualquier material inadecuado, o como consecuencia de la influencia de una acción química o electrolítica u otras causas similares. La garantía otorgada por ALFA DYSER está sujeta al oportuno cumplimiento de las condiciones de pago acordadas con el comprador.

Para la devolución o reparación del producto en garantía se deberá solicitar en el punto de venta donde se adquirió el producto junto con la factura de venta que se hará llegar la solicitud de devolución / reparación a **ALFA DYSER (C/Cooperativa, 2 08635. Sant Esteve Sesrovires. Tlf. 937831011)** dónde se encuentra el servicio posventa.

ALFA DYSER, no aceptará ningún producto que no esté acompañada de su correspondiente factura de compra. Será responsabilidad exclusiva del comprador o cliente directo el cumplimiento de las exigencias legales que, en materia de garantías, deban otorgarse a los consumidores finales con los que éste interactúe, según la legislación vigente en cada país donde comercialice.

GARANTÍA DE SERVICIOS DIGITALES Y CONTINUIDAD EN LA PRESTACIÓN

Si el producto suministrado desde ALFA DYSER conlleva la prestación de un servicio digital, el plazo de garantía y de continuidad del servicio que se ofrece a los usuarios es de treinta y seis (36) meses garantizado desde la venta del producto físico.

En caso de cierre o interrupción indefinida del servicio, ALFA DYSER notificará a sus clientes y usuarios con un plazo mínimo de seis (6) meses de antelación, siempre manteniendo la garantía de continuidad de servicio citada en el párrafo anterior. Así mismo, si se produce un cambio sustancial en las condiciones contractuales de prestación, ALFA DYSER avisará siempre con al menos tres (3) meses de antelación.

DISPONIBILIDAD DE REPUESTOS ALFA DYSER mantendrá disponibilidad de repuestos, productos o sistemas equivalentes y similares en funcionalidad durante 10 años desde que un artículo se deja de fabricar o es descatalogado (5 años para productos descatalogados antes de 2022).

ALFA DYSER responderá igualmente durante un plazo de treinta y seis (36) meses desde la fecha de su albarán al comprador directo, de los defectos de origen en los repuestos adquiridos.

CARTA DE GARANTIA

INFORMAÇÕES JURÍDICAS E CONDIÇÕES

PORTUGUÊS

ALFA DYSER responderá por um período de trinta e seis (36) MESES a partir da data da sua nota de entrega ao cliente direto, pelos defeitos de origem nos produtos, nos termos previstos na legislação vigente e nestas condições comerciais de venda.

Os produtos que forem processados em garantia e que não cumprirem com o estipulado no parágrafo anterior, serão considerados fora de garantia. Nesses casos, a ALFA DYSER reserva-se o direito de adotar as medidas necessárias para compensar os prejuízos que lhe foram causados.

Os produtos substituídos ou reparados durante o mencionado período de 36 meses terão um período de garantia próprio de SEIS (6) meses a partir da data de envio do produto reparado ou substituído, exceto se o prazo restante para finalizar o período de garantia do produto original for superior, caso em que se aplicará este último.

Estão excluídos da garantia e responsabilidade da ALFA DYSER todos os defeitos fora do seu controle, especialmente se forem o resultado do desgaste normal, informação falsa ou inexata fornecida pelo comprador, negligência, mau uso ou manutenção inadequada, não cumprimento das instruções de funcionamento dos produtos, uso dos produtos juntamente com qualquer material inadequado, ou como consequência da influência de uma ação química ou eletrolítica ou outras causas semelhantes.

A garantia concedida pela ALFA DYSER está sujeita ao devido cumprimento das condições de pagamento acordadas com o comprador.

Para a devolução ou reparação do produto em garantia deve ser solicitada no ponto de venda onde o produto foi adquirido, juntamente com a fatura de venda que irá enviar o pedido de devolução / reparação para **ALFA DYSER (C / Cooperativa, 2 08635. Sant Esteve Sesrovires. Tlf. +34 937831011)**, onde o serviço pós-venda está localizado.

A ALFA DYSER não aceitará nenhum produto que não esteja acompanhado da respetiva fatura de compra. Será exclusivamente responsabilidade do comprador ou cliente direto o cumprimento das exigências legais que, em matéria de garantias, devem ser concedidas aos consumidores finais com os quais este interaja, de acordo com a legislação vigente em cada país onde comercialize.

GARANTIA DE SERVIÇOS DIGITAIS E CONTINUIDADE NA PRESTAÇÃO

Se o produto fornecido pela ALFA DYSER incluir a prestação de um serviço digital, o período de garantia e de continuidade do serviço oferecido aos usuários é de trinta e seis (36) meses garantidos a partir da venda do produto físico.

Em caso de encerramento ou interrupção indefinida do serviço, a ALFA DYSER notificará seus clientes e usuários com um prazo mínimo de seis (6) meses de antecedência, mantendo sempre a garantia de continuidade do serviço citado no parágrafo anterior. Da mesma forma, se houver uma mudança substancial nas condições contratuais de prestação, a ALFA DYSER avisará sempre com pelo menos três (3) meses de antecedência.

DISPONIBILIDADE DE PEÇAS DE REPOSIÇÃO

A ALFA DYSER manterá disponibilidade de peças de reposição, produtos ou sistemas equivalentes e similares em funcionalidade por 10 anos desde que um artigo deixa de ser fabricado ou é descontinuado (5 anos para produtos descontinuados antes de 2022).

A ALFA DYSER também responderá por um período de trinta e seis (36) meses a partir da data da sua nota de entrega ao comprador direto, pelos defeitos de origem nas peças de reposição adquiridas.

LETTER OF GUARANTEE

LEGAL INFORMATION AND CONDITIONS

ENGLISH

ALFA DYSER will respond for a period of thirty-six (36) MONTHS from the date of its delivery note to the direct customer, for the origin defects in the products, under the terms provided in current legislation and these commercial conditions of sale.

Products that are processed under warranty and do not comply with the stipulated in the previous paragraph will be considered out of warranty. In these cases, ALFA DYSER reserves the right to take the necessary measures to compensate for the damages caused to it.

Products replaced or repaired during the aforementioned 36-month period will have their own warranty period of SIX (6) months from the date of shipment of the repaired or replaced product, except if the remaining time to finish the warranty period of the original product is superior, in which case the latter will apply.

Excluded from the warranty and responsibility of ALFA DYSER are all defects beyond its control, especially if they are the result of normal wear, false or inaccurate information provided by the buyer, negligence, misuse or inadequate maintenance, non-compliance with the operating instructions of the products, use of the products together with any inadequate material, or as a consequence of the influence of a chemical or electrolytic action or other similar causes.

The warranty granted by ALFA DYSER is subject to due compliance with the payment conditions agreed with the buyer.

For the return or repair of the product under warranty must be requested at the point of sale where the product was purchased along with the sales invoice that will send the request for return / repair to **ALFA DYSER (C / Cooperativa, 2 08635. Sant Esteve Sesrovires. Tlf. +34 937831011)** where the after-sales service is located.

ALFA DYSER will not accept any product that is not accompanied by its respective purchase invoice. It is exclusively the responsibility of the buyer or direct client to comply with the legal requirements that, in terms of warranties, must be granted to the final consumers with whom they interact, in accordance with the legislation in force in each country where they market.

WARRANTY OF DIGITAL SERVICES AND CONTINUITY IN THE PROVISION

If the product supplied by ALFA DYSER includes the provision of a digital service, the warranty period and continuity of the service offered to users is thirty-six (36) months guaranteed from the sale of the physical product. In case of closure or indefinite interruption of the service, ALFA DYSER will notify its clients and users with a minimum period of six (6) months in advance, always maintaining the guarantee of continuity of the service mentioned in the previous paragraph. Similarly, if there is a substantial change in the contractual conditions of provision, ALFA DYSER will always warn with at least three (3) months in advance.

AVAILABILITY OF SPARE PARTS ALFA DYSER will maintain availability of spare parts, products or equivalent and similar systems in functionality for 10 years since an article stops being manufactured or is discontinued (5 years for products discontinued before 2022).

ALFA DYSER will also respond for a period of thirty-six (36) months from the date of its delivery note to the direct buyer, for the origin defects in the replacement parts purchased.

GARANTIEBRIEF

WETTELIJKE INFORMATIE EN VOORWAARDEN

NEDERLANDS

ALFA DYSER zal gedurende een periode van zesendertig (36) MAANDEN, te rekenen vanaf de datum van de verkoopbon aan de directe klant, reageren op gebreken van oorsprong in de producten, onder de voorwaarden voorzien in de huidige wetgeving en in deze commerciële verkoopvoorwaarden. Producten die onder garantie worden verwerkt en die niet voldoen aan de bepalingen van de vorige paragraaf, worden beschouwd als buiten garantie. In dergelijke gevallen behoudt ALFA DYSER zich het recht voor om de nodige maatregelen te nemen om de schade die aan het product is toegebracht te vergoeden.

Producten die tijdens de bovengenoemde periode van 36 maanden worden vervangen of gerepareerd, hebben een eigen garantieperiode van ZES (6) maanden vanaf de datum van verzending van het gerepareerde of vervangen product, tenzij de resterende periode voor het beëindigen van de garantieperiode van het oorspronkelijke product langer is, in welk geval deze laatste van toepassing is.

Uitgesloten van garantie en verantwoordelijkheid van ALFA DYSER zijn alle gebreken waarop ALFA DYSER geen invloed heeft, met name als deze het gevolg zijn van normale slijtage, onjuiste of onnauwkeurige informatie verstrekt door de koper, nalatigheid, verkeerd gebruik of onjuist onderhoud, het niet naleven van de gebruiksinstructies van de producten, het gebruik van de producten samen met ongeschikt materiaal, of als gevolg van de inwerking van een chemische of elektrolytische werking of andere soortgelijke oorzaken.

Voor de terugkeer of reparatie van het product onder garantie moet worden aangevraagd bij het verkooppunt waar het product is gekocht, samen met de verkoopfactuur die het verzoek voor terugkeer / reparatie zal sturen naar **ALFA DYSER (C / Cooperativa, 2 08635, Sant Esteve Sesrovires, Tlf. +34 937831011)** waar de after-sales service is gevestigd.

ALFA DYSER accepteert geen enkel product dat niet vergezeld is van de bijbehorende aankoopfactuur. Het is uitsluitend de verantwoordelijkheid van de koper of directe klant om te voldoen aan de wettelijke eisen die, in termen van garanties, moeten worden toegekend aan de eindgebruikers met wie hij/zij in contact komt, volgens de wetgeving die van kracht is in elk land waar hij/zij verkoopt.

GARANTIE VAN DIGITALE DIENSTEN EN CONTINUÏTEIT VAN DIENST Indien het door ALFA DYSER geleverde product de levering van een digitale dienst inhoudt, bedraagt de garantieperiode en de continuïteit van de aan de gebruikers aangeboden dienst zesendertig (36) maanden gegarandeerd vanaf de verkoop van het fysieke product. In geval van sluiting of een niet nader omschreven onderbreking van de service, zal ALFA DYSER haar klanten en gebruikers ten minste zes (6) maanden van tevoren informeren, waarbij de garantie van continuïteit van de service zoals vermeld in de vorige paragraaf altijd gehandhaafd blijft. Evenzo zal ALFA DYSER in het geval van een substantiële wijziging in de contractuele leveringsvoorwaarden altijd ten minste drie (3) maanden van tevoren kennisgeving doen.

BESCHIKBAARHEID VAN SPARE ONDERDELEN ALFA DYSER zal de beschikbaarheid van reserveonderdelen, producten of systemen die gelijkwaardig zijn en gelijksoortig in functionaliteit gedurende 10 jaar na beëindiging of stopzetting van een artikel in stand houden (5 jaar voor producten die vóór 2022 worden stopgezet).

ALFA DYSER is tevens gedurende een periode van zesendertig (36) maanden vanaf de datum van zijn leveringsbon aan de directe koper aansprakelijk voor gebreken van oorsprong in de gekochte reserveonderdelen.

LETTRE DE GARANTIE

INFORMATIONS ET CONDITIONS JURIDIQUES

FRANÇAIS

ALFA DYSER répondra pendant une période de trente-six (36) MOIS à compter de la date de son bon de livraison de vente à son client direct, des défauts d'origine des produits, dans les conditions prévues par la législation en vigueur et par les présentes conditions commerciales de vente. Les produits traités sous garantie et ne respectant pas les dispositions du paragraphe précédent, seront considérés comme hors garantie. Dans ce cas, ALFA DYSER se réserve le droit d'adopter les mesures nécessaires pour réparer les dommages causés.

Les produits remplacés ou réparés pendant la période de 36 mois susmentionnée auront leur propre période de garantie de SIX (6) mois à compter de la date d'expédition du produit réparé ou remplacé, sauf si la période restante à courir pour mettre fin à la période de garantie du produit d'origine est plus longue, auquel cas c'est cette dernière qui s'appliquera.

Toutes les déficiences indépendantes de la volonté d'ALFA DYSER, notamment si elles résultent de l'usure normale, d'informations fausses ou inexactes fournies par l'acheteur, d'une négligence, d'une mauvaise utilisation ou d'un mauvais entretien, du non-respect du mode d'emploi des produits, de l'utilisation des produits avec un matériel inadapté ou de l'influence d'une action chimique ou électrolytique ou d'autres causes similaires, sont exclues de la garantie et de la responsabilité d'ALFA DYSER, sous réserve du respect en temps utile des conditions de paiement convenues avec l'acheteur.

Pour le retour ou la réparation du produit sous garantie, la demande de retour/réparation doit être faite au point de vente où le produit a été acheté, accompagnée de la facture d'achat, qui sera envoyée à **ALFA DYSER (C/Cooperativa, 2 08635, Sant Esteve Sesrovires, Tel. +34 937831011)**, où se trouve le service après-vente.

ALFA DYSER n'acceptera aucun produit qui ne soit pas accompagné de la facture d'achat correspondante. Il incombe à l'acheteur ou au client direct de respecter les exigences légales qui, en matière de garanties, doivent être accordées aux consommateurs finaux avec lesquels il interagit, conformément à la législation en vigueur dans chaque pays où il vend.

GARANTIE DES SERVICES NUMÉRIQUES ET CONTINUÏTÉ DU SERVICE Si le produit fourni par ALFA DYSER implique la prestation d'un service numérique, la période de garantie et la continuité du service offert aux utilisateurs est de trente-six (36) mois garantis à compter de la vente du produit physique. En cas de fermeture ou d'interruption indéfinie du service, ALFA DYSER informera ses clients et utilisateurs au moins six (6) mois à l'avance, en maintenant toujours la garantie de continuité du service mentionnée dans le paragraphe précédent. De même, en cas de modification substantielle des conditions contractuelles de fourniture, ALFA DYSER donnera toujours un préavis d'au moins trois (3) mois.

DISPONIBILITÉ DES PIÈCES DE RECHANGE ALFA DYSER maintiendra la disponibilité des pièces de rechange, des produits ou des systèmes équivalents et similaires en termes de fonctionnalité pendant 10 ans après l'abandon ou la suppression d'un article (5 ans pour les produits abandonnés avant 2022).

ALFA DYSER est également responsable pendant une période de trente-six (36) mois à compter de la date de son bon de livraison à l'acheteur direct des défauts d'origine des pièces détachées achetées.

LETTERA DI GARANZIA

INFORMAZIONI E CONDIZIONI LEGALI

ITALIANO

ALFA DYSER sarà responsabile per un periodo di trentasei (36) MESI dalla data della bolla di consegna al cliente diretto, per i difetti di origine dei prodotti, nei termini previsti dalla normativa vigente e dalle presenti condizioni commerciali di vendita.

I prodotti trattati in garanzia che non rispettano quanto stabilito nel paragrafo precedente saranno considerati fuori garanzia. I prodotti sostituiti o riparati durante il suddetto periodo di 36 mesi avranno un periodo di garanzia proprio di SEI (6) mesi dalla data di spedizione del prodotto riparato o sostituito, a meno che il periodo rimanente per completare il periodo di garanzia del prodotto originale non sia più lungo, nel qual caso si applicherà quest'ultimo.

Sono esclusi dalla garanzia e dalla responsabilità di ALFA DYSER tutti i difetti che esulano dal suo controllo, in particolare se sono il risultato della normale usura, di informazioni false o inesatte fornite dall'acquirente, di negligenza, di uso improprio o di manutenzione non corretta, di mancato rispetto delle istruzioni per l'uso dei prodotti, di utilizzo dei prodotti insieme a materiali non idonei, o come risultato dell'influenza di un'azione chimica o elettrolitica o di altre cause simili. La garanzia concessa da ALFA DYSER è soggetta al rispetto dei termini di pagamento concordati con l'acquirente.

La restituzione o la riparazione del prodotto in garanzia deve essere richiesta presso il punto vendita in cui il prodotto è stato acquistato, insieme alla fattura di vendita che invierà la richiesta di restituzione/riparazione ad **ALFA DYSER (C/Cooperativa, 2 08635. Sant Esteve Sesrovires. Tlf. +34 937831011)**, dove si trova il servizio post-vendita.

ALFA DYSER non accetterà alcun prodotto che non sia accompagnato dalla corrispondente fattura d'acquisto. Sarà esclusiva responsabilità dell'acquirente o del cliente diretto rispettare i requisiti legali che, in termini di garanzie, devono essere garantiti ai consumatori finali con cui interagiscono, in conformità con la legislazione vigente in ciascun paese in cui operano.

GARANZIA DEL SERVIZIO DIGITALE E CONTINUITÀ DEL SERVIZIO Se il prodotto fornito da ALFA DYSER prevede l'erogazione di un servizio digitale, il periodo di garanzia e continuità del servizio offerto agli utenti è di trentasei (36) mesi garantiti dalla vendita del prodotto fisico. In caso di chiusura o interruzione a tempo indeterminato del servizio, ALFA DYSER avviserà i propri clienti e utenti con almeno sei (6) mesi di anticipo, mantenendo sempre la garanzia di continuità del servizio di cui al paragrafo precedente. Allo stesso modo, in caso di modifica sostanziale delle condizioni contrattuali di fornitura, ALFA DYSER darà sempre un preavviso di almeno tre (3) mesi.

DISPONIBILITÀ DEI RICAMBI ALFA DYSER manterrà la disponibilità di ricambi, prodotti o sistemi funzionalmente equivalenti e simili per 10 anni dal momento in cui un articolo cessa di essere prodotto o viene dismesso (5 anni per i prodotti dismessi prima del 2022).

ALFA DYSER sarà inoltre responsabile per un periodo di trentasei (36) mesi dalla data della bolla di consegna all'acquirente diretto per i difetti di origine dei pezzi di ricambio acquistati.

GARANTIESCHREIBEN

RECHTLICHE INFORMATIONEN UND BEDINGUNGEN

DEUTSCH

ALFA DYSER haftet während eines Zeitraums von sechsunddreißig (36) MONATEN ab dem Datum des Lieferscheins an den direkten Kunden für Ursprungsmängel der Produkte gemäß den in der geltenden Gesetzgebung und in den vorliegenden Verkaufsbedingungen festgelegten Bedingungen.

Produkte, die im Rahmen der Garantie bearbeitet werden und die nicht den Bestimmungen des vorhergehenden Absatzes entsprechen, werden als außerhalb der Garantie betrachtet. In diesem Fall behält sich ALFA DYSER das Recht vor, die notwendigen Maßnahmen zu ergreifen, um den entstandenen Schaden zu kompensieren. Für Produkte, die während der vorgenannten 36-monatigen Frist ersetzt oder repariert werden, gilt eine eigene Garantiezeit von SECHS (6) Monaten ab dem Versanddatum des reparierten oder ersetzten Produkts, es sei denn, die verbleibende Frist zur Beendigung der Garantiezeit des ursprünglichen Produkts ist länger, in diesem Fall gilt die letztere.

Ausgeschlossen von der Garantie und der Haftung von ALFA DYSER sind alle Mängel, auf die ALFA DYSER keinen Einfluss hat, insbesondere wenn sie auf normalen Verschleiß, falsche oder ungenaue Angaben des Käufers, Nachlässigkeit, Missbrauch oder unsachgemäße Wartung, Nichteinhaltung der Betriebsanleitung der Produkte, Verwendung der Produkte zusammen mit ungeeignetem Material oder als Folge der Einwirkung einer chemischen oder elektrolytischen Reaktion oder anderer ähnlicher Ursachen zurückzuführen sind. Die von ALFA DYSER gewährte Garantie hängt von der rechtzeitigen Erfüllung der mit dem Käufer vereinbarten Zahlungsbedingungen ab.

Für die Rückgabe oder Reparatur des Produkts im Rahmen der Garantie muss der Antrag auf Rückgabe/Reparatur bei der Verkaufsstelle, bei der das Produkt gekauft wurde, zusammen mit der Verkaufsrechnung gestellt und an **ALFA DYSER (C/Cooperativa, 2 08635, Sant Esteve Sesrovires, Tel. 937831011)** geschickt werden, wo sich der Kundendienst befindet.

ALFA DYSER akzeptiert keine Produkte, die nicht von der entsprechenden Kaufrechnung begleitet werden. Es liegt in der ausschließlichen Verantwortung des Käufers oder Direktkunden, die gesetzlichen Anforderungen an die Garantien zu erfüllen, die den Endverbrauchern, mit denen er interagiert, gemäß der geltenden Gesetzgebung in jedem Land, in dem er verkauft, gewährt werden müssen.

GARANTIE FÜR DIGITALE DIENSTLEISTUNGEN UND KONTINUITÄT IN DER BEREITSTELLUNG

Wenn das von ALFA DYSER gelieferte Produkt die Bereitstellung einer digitalen Dienstleistung beinhaltet, beträgt die Garantiezeit und die Kontinuität der den Nutzern angebotenen Dienstleistung sechsunddreißig (36) Monate ab dem Verkauf des physischen Produkts. Im Falle einer Schließung oder einer unbestimmten Unterbrechung des Dienstes wird ALFA DYSER seine Kunden und Nutzer mindestens sechs (6) Monate im Voraus benachrichtigen, wobei die im vorhergehenden Absatz erwähnte Garantie der Kontinuität des Dienstes immer aufrechterhalten wird. Ebenso wird ALFA DYSER die Kunden und Nutzer mindestens drei (3) Monate im Voraus benachrichtigen, wenn sich die vertraglichen Bedingungen für die Erbringung der Dienstleistung wesentlich ändern.

VERFÜGBARKEIT VON ERSATZTEILEN ALFA DYSER

wird die Verfügbarkeit von Ersatzteilen, gleichwertigen Produkten oder Systemen, die in ihrer Funktionalität ähnlich sind, für einen Zeitraum von 10 Jahren nach der Einstellung oder dem Auslaufen eines Artikels aufrechterhalten (5 Jahre für Produkte, die vor 2022 eingestellt werden).

ALFA DYSER haftet außerdem für einen Zeitraum von sechsunddreißig (36) Monaten ab dem Datum seines Lieferscheins an den direkten Käufer für Ursprungsmängel an den gekauften Ersatzteilen.